



**Ich unterstütze die Meeresfischzucht in Völklingen, weil ...**

... ich mich schon heute sehr darauf freue, Edelrisse zu speisen, von denen ich mit Sicherheit weiß, woher sie kommen und unter welchen Bedingungen sie aufgezogen wurden. Im Bau dieser Anlage sehe ich eine große Bereicherung für unsere Region und hoffe, dass sie schon bald wirtschaftlich erfolgreich sein wird. Ich bin überzeugt, dass die Meeresfischzuchtanlage einen sehr großen Beitrag zum positiven Image, nicht nur für Völklingen, sondern für das ganze Saarland leistet. Unsere saarländischen Spitzenköche sollten sich schon jetzt mit dem Thema „Meeresfische aus Völklingen“ beschäftigen und als kulinarische Botschafter für das Saarland ihren Beitrag leisten.

Lothar Schlauch  
Geschäftsführer der  
LS Rohstoffhandelsgesellschaft

### SR am 7. Juni live aus Völklingen

Der Saarländische Rundfunk wird mit einem Fernsehteam bei den Europa- und Kommunalwahlen am 7. Juni live aus dem Neuen Rathaus in Völklingen berichten. Das Neue Rathaus selbst wird ab 18 Uhr für alle Bürgerinnen und Bürger geöffnet sein.

### Deutscher Städtetag besucht Völklingen

Anlässlich seiner 118. Sitzung besuchte der Schul- und Bildungsausschuss des Deutschen Städtetages Völklingen. Neben einer zweitägigen Tagung konnten sich die Mitglieder aus ganz Deutschland bei einem Besuch des RAG-Ausbildungszentrums und der Schlossparkschule Geislautern vom Lehr- und Erziehungsangebot der Stadt ein Bild machen.



Foto: B&amp;B

### Lauterbach-Gutachten

Derzeit befindet sich das Gutachten zum Gewässerzustand des Lauterbachs kurz vor der Fertigstellung. Oberbürgermeister Klaus Lorig rechnet damit, dass die Ergebnisse des Gutachtens in den nächsten Wochen vorgestellt werden können.

### IMPRESSUM

**Völklinger Stadtnachrichten**

Herausgeber:  
Stadt Völklingen  
Oberbürgermeister  
Klaus Lorig

Redaktion, Gestaltung und Satz:  
Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Stadt Völklingen

Rathausplatz  
66333 Völklingen

Telefon: (06898) 13-22 17  
oder (06898) 13-22 36  
oder (06898) 13-22 37

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

# Investitionen machen Völklingen stark

Seit Ende 2003 massive Fördermaßnahmen bei gleichzeitigem Schuldenabbau

Befand sich das Schuldenkonto der Stadt im Jahr 2003 mit prognostizierten 50 Millionen Euro noch auf Höchststand, so ist es in fünf Jahren (bis Ende 2008) gelungen, die Verschuldung auf einen vergleichsweise geringfügigen Betrag von 4,6 Millionen Euro zu reduzieren.

### Massive Investitionen und Durchführung zahlreicher Maßnahmen bei gleichzeitigem Schuldenabbau

Parallel zu diesem immensen Schuldenabbau hat die Stadt massive Investitionen in den verschiedensten Bereichen getätigt. Neben einem aktuellen 1,5 Millionen Euro starken Maßnahmenpaket zur Steigerung der Attraktivität im Innenstadtbereich, setzt sich die Stadtverwaltung seit Jahren insbesondere für ihre Schulen und Kindertagesstätten ein. Maßgeblich ist hier aktuell der Neubau der Kindertagesstätte Haydnstraße mit 3,3 Millionen Euro zu nennen. 2006 wurde die Turnhalle der Grundschule Heidstock mit 2,1 Millionen Euro zu einer Mehrzweckhalle ausgebaut. Im Jahr darauf konnte sowohl die Schulturnhalle der Grundschule Haydnstraße mit rund 991.000 Euro saniert als auch ein Kindergarten in der Alten Grundschule Neue Straße eingerichtet werden. Die Ganztagsbetreuung des Westtraktes der Grundschule Neckarstraße wurde mit rund 494.500 Euro modernisiert und rund 325.000 Euro in die Ganztagsbetreuung der Waldschule Fürstenhausen investiert. 355.000 Euro wurden weiterhin für den Einbau eines Dorfgemeinschaftshauses in die Grundschule Lauterbach investiert, wo seit



Richtfeste gab es in den letzten Jahren viele – wie 2008 in der Schlossparkschule in Geislautern  
Foto: upg

2008 im Erdgeschoss durch 785.000 Euro auch ein dreigruppiger Kindergarten seinen Sitz hat. Diesem konnte im gleichen Jahr mit 250.000 Euro ein Erweiterungsbau hinzugefügt werden.

2010 wird die Kindertagesstätte Pasterstraße mit 3,3 Millionen Euro neu errichtet werden. Ebenfalls eine Million Euro fließen in Erweiterungs- und Modernisierungsmaßnahmen an der Kindertagesstätte Ludweiler. Aber auch in Geislautern wird durch 540.000 Euro der Einbau eines Dorfgemeinschaftshauses in die Schlossparkschule realisiert und die komplette Dacherneuerung der Schlossparkschule mit 850.000 Euro saniert werden. Auch für den Sport hat sich die Verwaltungsspitze eingesetzt. So flossen 2007 rund 1,35 Millionen Euro in ein neues Umkleidegebäude und die Sanierung des Rasenplatzes im Hermann-Neuberger-Stadion. Dort wurde zudem eine Flutlichtanlage im Wert

von rund 72.100 Euro errichtet.

### Weitere Rasenplätze für Völklingens Sporttreibende

Was 2003 in Luisenthal und 2005 im Stadtteil Heidstock umgesetzt werden konnte, wird nun auch auf der Hermann-Röschling-Höhe Realität: Dort wurde im Jahr 2008 der Bau eines Kunstrasenplatzes verwirklicht – Kosten: 450.000 Euro. 165.000 Euro wurden zudem für die Vergrößerung des Umkleidegebäudes am Lauterbacher Sportplatz genutzt. Weitestgehend abgeschlossen sind die eine Million Euro umfassenden Investitionen im Bereich des Fürstenhausener Feuerwehrgerätehauses sowie die Sanierung der Waldschule Fürstenhausen mit 850.000 Euro.

### Saarländisches Straßenbauprogramm und Konjunkturpaket 2 machen weitere Investitionen möglich

Ganz aktuell wird die Stadt

mit Hilfe des 200.000 Euro starken Saarländischen Straßenbauprogramms die erheblichen Schäden beseitigen, die während des Winters an der Verkehrsdecke entstanden sind. Diese Sanierungsarbeiten laufen bereits. Durch das 4,3 Millionen Euro starke Konjunkturpaket 2 des Bundes, an dem die Stadt mit 25 Prozent beteiligt ist, werden zudem Hochbauinvestitionen im Bereich Bildung und Kultur umgesetzt. Neben den eine Million Euro umfassenden Arbeiten am Vier-Klassenschulhaus Ludweiler werden 200.000 Euro in die Ganztagsbetreuung der Schlossparkschule Geislautern fließen als auch 250.000 Euro in dortige Brandschutzmaßnahmen. Mit Hilfe des Konjunkturpakets zwei können zahlreiche Schulgebäude in Völklingen und den Stadtteilen saniert werden, so dass die Völklinger Schülerinnen und Schüler unter optimalen Bedingungen unterrichtet werden können. ●

# Elite der Aquakulturforschung in Völklingen

Zweitägiger Aquakulturworkshop der HTW im Tagungszentrum der SHG-Kliniken

Anfang letzter Woche fand in Völklingen ein zweitägiger Workshop der Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes (HTW) statt, der über zwanzig Experten der Aquakultur und der Bioverfahrens- und Prozesstechnik zusammen gebracht hat. Mit modernster Kreislauftechnologie erstmals Seefische im Binnenland zu produzieren und dies auf nachhaltige, ressourcenschonende und umweltfreundliche Weise zu tun, war Hauptthema dieser ersten internationalen Forschungszusammenkunft. Die Vorträge der Referenten aus Vietnam, Belgien und Deutschland verfolgten insgesamt über achzig Personen. Dass der Workshop zweifelsfrei ein Erfolg war, bestätigten die Teilnehmer, die in diesen zwei Tagen viel über die Herausforderungen und Lösungsmöglichkeiten diskutierten und erfuhren.

Das Saarland als modernen, innovativen Standort für die Aquakulturforschung bekannt zu machen, hat sich Professor Uwe Waller, der frisch berufene Hochschullehrer für den neuen Bereich Aquakultur mit Schwerpunkt verfahrenstechnische Kreisläufe,



Prof. Dr. Dr. h.c. mult. Harald Rosenthal, Vorsitzender der „Weltgesellschaft zum Schutz der Störe“ und ehemaliger Dozent an der Uni Kiel



Prof. Dr. Patrick Sorgeloos, Dozent an der Ghent University in Belgien und Direktor des „Laboratory of Aquaculture & Artemia Reference Center“



Dr. Le Thanh Luu, Direktor des Research Institute for Aquaculture 1, Hanoi, Vietnam



Dr. Nguyen Van Hao, Direktor des Research Institute for Aquaculture 2, Ho Chi Minh City, Vietnam



Prof. Dr. Wolfgang Cornetz, Rektor HTW Saarbrücken



Prof. Dr. Uwe Waller, HTW Saarbrücken

mit diesem Workshop zum Ziel gesetzt. „Das ist uns gelungen“, fasst Waller die Ergebnisse des Workshops zusammen. „Wir hatten zwei

hoch interessante Arbeitstage und einen fruchtbaren Austausch mit den Kollegen von Forschungsinstituten und Unternehmen. Der Workshop

konnte wichtige Impulse sowohl für die Forschung und Entwicklung als auch für die Umsetzung in der Praxis geben.“ ●



## HEUTE

Entscheidung am 7. Juni

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

der Wahlkampf geht seinem Ende entgegen. Am 7. Juni sind sie aufgerufen, ihre Stimme bei der Kommunalwahl abzugeben und damit über den Fortgang oder die Hemmung der Aufwärtsentwicklung in Völklingen zu entscheiden. Damit wir weiter vorankommen, brauchen wir in erster Linie politische Stabilität in den Gremien der Stadt und die entsprechende Kompetenz bei den Bewerbern, die Probleme unserer Stadt analysieren und Perspektiven für eine positive Zukunft aufzeigen zu können. Sie als Bürgerinnen und Bürger in Völklingen konnten sich in den letzten Jahren und besonders in den letzten Wochen des Wahlkampfes sicherlich ein Bild davon machen, ob und inwieweit die Bewerber diese Voraussetzungen erfüllen oder nicht.

Versprechungen, wie sie in Wahlkämpfen gerne abgegeben werden, sollten von den Bürgerinnen und Bürgern immer kritisch betrachtet werden, denn oft scheitern diese schon kurz nach den Wahlgängen an den Fakten. Deshalb ist einerseits die Bilanz der bisherigen Aktivitäten im Rat und in den Stadtteilen zu berücksichtigen; die Messlatte muss aber auch angelegt werden an die Zuverlässigkeit, Ernsthaftigkeit und Kompetenz der Bewerber, zukunftsfähige, nachhaltige Entscheidungen für unsere Stadt zu treffen.

In diesem Sinne hoffen wir alle, dass nach dem 7. Juni stabile Verhältnisse im Stadtrat herrschen werden und Völklingen auf seinem Weg in eine positive Zukunft weiter voran kommt.

Ihr

Klaus Lorig  
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

## Positive Perspektiven für den Ex-Kaufhof

Nach jahrelangen Verhandlungen und vielen intensiven Gesprächen, haben sich im Rahmen eines europaweiten Ausschreibungsverfahrens zwei Bewerber für die Vermarktung der ehemaligen Kaufhoffläche herauskristallisiert. Ihre jeweiligen Konzepte für die Errichtung eines neuen Einkaufszentrums in der Stadtmitte sollen diese beiden Firmen dem Stadtrat in Kürze vorstellen. Die Entscheidung von Seiten des Stadtrates muss allerdings schnell erfolgen, damit die Investoren Planungssicherheit haben und die Umsetzung umgehend angegangen werden kann. „Den Beschluss bis nach der Sommerpause auf-

zuschieben, könnte das gesamte Projekt gefährden. Unsere Verhandlungspartner sind, genauso wie wir, an einer raschen Konkretisierung der Pläne interessiert und werden nicht ewig warten“, so Oberbürgermeister Klaus Lorig. Deswegen müsse der bestehende Stadtrat umgehend schnell und kompetent über dieses Thema beraten und noch im Juni eine Entscheidung treffen, damit sich die Situation nicht negativ für Völklingen und den Standort entwickle. Zitat: „Wer diese Entscheidung auf die lange Bank schieben will, blockiert eine positive Entwicklung am wichtigsten Punkt der Stadt“, sagte der Verwaltungschef. ●

## GSW: Sanierung von Wohnungen wird fortgesetzt

In der Aufsichtsratssitzung der Gemeinnützigen Städtischen Wohnungsgesellschaft Völklingen (GSW) am 5. Mai 2009, wurde mit der Mehrheit der CDU und Stimmhaltung der SPD beschlossen, einen Kredit in Millionenhöhe aufzunehmen. Notwendig wurde die Aufnahme dieses Darlehens durch die Kürzung des Haushaltes, ausgelöst durch die Finanz- und Wirtschaftskrise. Vorausgegangen war ein Stadtratsbeschluss am 20. Januar 2009, im Haushalt 2009 der GSW eine Verlustzuweisung in Höhe von 250.000 Euro zu gewähren. Die CDU-Fraktion erhöhte den Betrag auf 500.000 Euro für Sanierungen von Wohnungen in Völklingen und Luisenthal. Im Februar zeichneten sich erste Auswirkungen der Wirtschafts- und Finanzkrise auch in Völklingen ab. Bei

den Einnahmen aus Gewerbesteuern wird es erhebliche Einbußen geben. Daraus resultiert ein Stopp des Haushaltsgenehmigungsverfahrens und ein Stopp der Ausgaben. Nach Gesprächen mit dem Innenministerium und dem Landesverwaltungsamt am 25. Februar und 11. März wurden im Haushalt 2009 Maßnahmen ergriffen, um die Risiken zu minimieren. Daher wird die Aufstockung gestrichen und die GSW soll wie ursprünglich vorgesehen nur 250.000 Euro erhalten. Nachdem nun das Darlehen genehmigt ist, kann die notwendige Betonsanierung an den Hochhäusern in Wehrden wieder aufgenommen sowie die Sanierung der Häuser Albertstraße und die Sanierung von Wohnungen in verschiedenen Stadtteilen fortgeführt werden. ●



### VERANSTALTUNGEN IN VÖLKLINGEN



#### Konzerte

**Jubiläumskonzert**  
30 Jahre restaurierte Orgel  
in der Versöhnungskirche  
6.6.2009 / 19 Uhr  
Versöhnungskirche  
Völklingen

**EZIO**  
6.6.2009 / 20 Uhr  
Pfarrheim Lauterbach  
Infos unter www.plopp.de  
Karten unter  
Telefon (0 68 02) 1 75 00 44

**Jazzkonzert**  
mit der Maryland  
Jazz Band of Cologne  
Eintritt frei!  
6.6.2009 / ab 17 Uhr  
Gasthaus Hüttschänke,  
Bismarckstraße 122,  
Völklingen

**Simschel Open Air**  
Ear Candy  
14.6.2009 / 11 Uhr  
Wasserwerk Simschel, Völklingen

**Concertare**  
„Recital“  
Rüdiger Steinfatt - Klavier  
25.6.2009 / 20 Uhr  
Musikpavillon  
Schillerpark Völklingen

**Klaus und Wolfgang  
laden ein zur „Sommerparty“  
mit Musik**  
Benefizveranstaltung  
Eintritt frei!  
3.7.2009 / 19 Uhr  
Wasserwerk Simschel,  
Völklingen

#### Feste

**Pfarrfest**  
6.6.2009 / 14 Uhr  
Rund um die Kirche  
Christ König in Luisenthal

#### Ausstellungen

**„Sichtbar machen“**  
Bis zum 4.6.2009  
Altes Rathaus Völklingen

**„Die bunte Welt der Farben“**  
Bis zum 11.6.2009  
Neues Rathaus Völklingen

**Kunst im Stadteitreff**  
„Toscanische Impressionen“  
des Kunsturses der  
Seniorenakademie Völklingen  
Bis zum 6.7.2009  
Stadteitreff,  
Bismarckstraße 20,  
Völklingen

#### Sport

**Völklinger City-Lauf**  
6.6.2009/ 15 Uhr  
Stadtmitte Völklingen  
Infos: Leichtathletik-Club  
Völklingen e.V.  
Telefon (0 68 98) 29 79 75

**Köllertaler Sondwendlauf**  
14.6.2009 / 8 Uhr  
Hermann-Neuberger-Halle  
Völklingen  
Infos: Lauffreunde  
Köllertal e.V.  
Telefon (0 68 06) 86 09 83

Weitere Veranstaltungen  
unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de)  
Änderungen vorbehalten

**RADIO SALÜ 101,7**  
Saarlands bester Musikmix

# saarFest

12.-14. Juni  
VÖLKLINGEN 2009

... mit großer  
Open-Air Disco  
und Karaoke-Show

www.saarfest.de

Mit Drachenbootrennen und Musik von:  
BEAKER'S MOM · WOLFGANG PETRY-KULTSHOW · ELF 99 · STILL COLLINS  
TOBIAS RÖSSLER VON DSDS · DIE BARMHERZIGEN PLATEAUSOHLEN u.v.m.

**Musikgenuss**  
jeden Dienstag  
im Juni, 18 Uhr,  
auf dem Adolph-  
Kolping-Platz  
bei freiem Eintritt

DI-REIHE  
*unplugged!*

## Tonsport

(Saarburg/Saarbrücken)

[www.kaisonnhalter.de](http://www.kaisonnhalter.de)  
funk – soul – rock

Tonsport: Das ist Leistungssport auf höchstem Niveau. Vier trainierte Jungs, die ihre Sportgeräte beherrschen. Sie fühlen sich in allen Genres zu Hause und fürchten weder den Soul noch den Rock, nicht Reggae und nicht Pop. Das Team ist klein aber fein: mit Kai Werth & Kai Sönnhalter (Piano/Gitarre) im Sturm bildet sich ein gesangstarkes Front-Duo, welches links außen von Alex Merzkirch am Bass und aus dem Sechzehner heraus von Hanno Schmitt an den Drums getragen wird. Dabei spielen sie sich gekonnt die Bälle zu, sowohl musikalisch als auch verbal - und nehmen sich nie allzu ernst... Denn Ernst darf nicht mitspielen! Die Jungs von Tonsport haben sich in „neuer Auflage“ zusammengesprochen, um auch in diesem Jahr die unplugged-Reihe wieder mit ihren gekonnten Leistungen zu bereichern.

9. Juni 2009, 18 Uhr

Adolph-Kolping-Platz, Völklingen

Infos: [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de) oder T-Info: (06898) 13-2800

Jazz-Chor 92 Hertz

„Jazz, Pop, Gospel and more“

40 begeisterte Sängerinnen und Sänger, die sich dem groovigen Jazz verschrieben haben. In einem breitgefächerten Programm aus swingenden Big Band Klassikern, Latin-Rhythmen, gefühlvollen Balladen und rockigen Pop-Arrangements zieht das Ensemble unter der Leitung von Horst Müller alle Register ihres musikalischen Könnens. Begleitet wird der Chor von dem bekannten Pianisten Tom Lehmann.

Sonntag, 21. Juni 2009,  
11 – 12.30 Uhr

Schillerpark Völklingen,  
Konzertmuschel

Eintritt frei!  
Infos: [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de) oder  
T-Info: (06898) 13-2800

VHS Völklingen

Samstag, 6. Juni 2009

Aktion „Völklingen lebt gesund“  
Projekt des Hobby- und Freizeitclub Hermann-Röchling-Höhe:  
Lernort Natur und das wilde Klassenzimmer  
mit Elmar Bosch  
Veranstaltungsort:  
Gasthaus Hermann-Röchling-Höhe, ab 15 Uhr

- Vortrag: Frostspanner fernhalten, 10 Uhr, Ökogarten, Gählheidstraße
- Kurs: Figürliches Gestalten mit Ton, 10 Uhr, Schule Darmstädterstraße
- Exkursion: Fahrt durch das Tal des kleinen Loison, 7 Uhr, Anmeldung erforderlich!

Sonntag, 7. Juni 2009

Aktion „Völklingen lebt gesund“  
Waldwandlung mit dem Saarwaldverein Völklingen  
Rundwanderung: Werbelner Tal - Warndwald - Waldhaus Maltitz - Werbelner Tal  
Weglänge/Dauer: ca. 12 km - ca. 3,5 Stunden  
Treffpunkt: 14 Uhr, Parkplatz Werbelner Tal an der L 280 zw. Ludweiler und Werbeln  
Wanderführung: Elfriede und Hans Mayer, Telefon (0 68 98) 4 23 82

Dienstag, 9. Juni 2009

- Kochkurs: Erdbeeren – mal anders, 18 Uhr, Küche Stadtwerke

Infos und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat:  
Telefon: (0 68 98) 13-25 97,  
Online-Anmeldungen unter:  
[www.vhs-voelklingen.de](http://www.vhs-voelklingen.de)

# Countdown für Vöcklinger Saarfest läuft

Beim dreitägigen Spektakel mit Drachenbootrennen, Live-Musik und Attraktionen werden über 60000 Besucher erwartet

In diesem Sommer findet vom 12. bis 14. Juni das mittlerweile 9. Saarfest in Vöcklingen statt. Unter dem Motto „Sommer, Saar und Freizeit“ werden wieder 60.000 Besucher zum Volksfest an der Saar erwartet. Ein musikalisch untermaartes Höhenfeuerwerk eröffnet am Freitag Abend das Event. Oberbürgermeister Klaus Lorig stellt mit den beteiligten Vereinen und Gruppen das Programm vor. Beim Saarfest gehören die obligatorischen Drachenbootrennen schon zum festen Bestandteil. Auch für Familien mit Kindern, Fans guter Musik und den Partybegeisterten wird viel geboten.



Oberbürgermeister Klaus Lorig (rechts) und Lars Hüßlein vom Veranstaltungsmanagement der Stadt Vöcklingen stellen das Programm des diesjährigen Saarfestes vor

**Are you ready? – Attention! Go!**  
Auf dieses Kommando war-

ten auch dieses Jahr wieder zahlreiche Mannschaften, wenn samstags und sonntags während des Saarfestes wieder die Drachenboot-Wettkämpfe starten. Auch dieses Jahr werden wieder die Vöcklinger Drachenbootmeisterschaft und der Saarland-Schul-Cup im Drachenboot an der Schiffsanlegestelle – unmittelbar gegenüber dem UNESCO Weltkulturerbe Vöcklinger Hütte – ausgestattet. Drachenbootrennen haben sich im Saarland zu einem sehr beliebten Freizeitsport entwickelt und der Sport gewinnt von Jahr zu Jahr immer mehr Anhänger.

**Jet-Boot Action!**  
Neben den Drachenbootrennen gibt es noch viel mehr zu bestaunen. So zum Beispiel das Jet-Boot-Fahren. „215 Pferdestärken mit eingebauter Adrenalinpumpe“, so könnte man die Jet-Boote beschreiben, wenn sie in Aktion sind. Die „Jet-Boot-Freunde Saar-Lor-Lux“ präsentieren ihre Jet-Boote – u.a. auch bei einer Freestyle-Show. Aber auch mitmachen ist angesagt: So können Festbesucher im Rahmen von Zuschauerausfahrten die Jet-Boote selbst besteigen. Dass man dabei nicht trocken bleibt, ist garantiert.

**Schiffe, Rundfahrten und mehr**  
Das Fahrgastschiff „Frohsina“ legt regelmäßig zu Rundfahrten ab. Auch werden zahlreiche Schiffsmodelle ausgestellt sowie Renn- und Modellboote für Schaufahrten zu Wasser gelassen. Ein Spaß für die ganze Familie!



Immer wieder ein Spaß für Kinder: Schnuppertauchen

**Schnuppertauchen**  
Bei der Tauchschule Sunset-diving können Kinder und Jugendliche Einblick in den Tauchsport nehmen. Hier können sie beim Schnuppertauchen im beheizten Pool sich mit der Tauchausrüstung vertraut machen.

**Wir suchen das „Karaoke-Talent 2009“!**  
Die Stadt Vöcklingen, McDonalds und RADIO SALÜ suchen gemeinsam nach dem neuen Karaoke-Talent. „Einmal mit dem Mikro auf eine große Bühne und Singen bis die Stimmbänder nichts mehr hergeben. Dieser Traum kann nun für jeden wahr werden, der Lust und etwas Talent zum Singen hat.“ Eine Karaoke-Maschine mit über 1.200 Liedern bestückt, steht auf der großen RADIO SALÜ-Bühne bereit. Insgesamt zehn Teilnehmer haben die Chance, sich und ihre Lieblingstitel dem Publikum und der Jury zu präsentieren. Und zu gewinnen gibt es dabei auch was: Attraktive Apple MP3-Player und eine Urlaubsreise sollen die besten drei Sängerinnen und Sänger mit nach Hause nehmen können. Eine Jury um Oberbürgermeister Klaus Lorig, RADIO SALÜ-Moderator Wettermüller und „Deutschland sucht den Su-



Höhepunkte des Saarfestes: die Drachenbootrennen

Fotos: stadt vk

perstar“-Teilnehmer Tobias Rößler trifft die Vorauswahl; im Finale entscheidet das Publikum. Die Show findet am 13. Juni um 18.15 Uhr statt. Um teilzunehmen, ist eine Anmeldung zwingend notwendig. Die Anmeldung und die Titelwahl erfolgt über Internet unter [www.saarfest.de](http://www.saarfest.de) oder in den McDonalds-Filialen in Vöcklingen, Bous, Saarlouis, Lebach und Dillingen.

**Großartige Live-Musik**  
Nach der Vorband betritt Freitag Abends um 22 Uhr Thomas Döring mit seiner „30 Jahre Petry-Kultshow“ die große RADIO SALÜ-Bühne. Für Millionen von Wolfgang Petry-Fans brach eine Welt zusammen, als der erfolgrei-

che Interpret bekannt gab, keine Live-Touren mehr zu spielen. Nun lässt ein anderer die unvergessenen Wolfgang Petry-Hits wieder aufleben. Als Highlight am Samstag-Abend (22 Uhr) freuen wir uns auf die Deutschlands erfolgreichste und gefragteste Genesis- und Phil Collins-Coverband. Still Collins ist längst kein Geheimtipp mehr in der



Still Collins: eines der Highlights auf dem Saarfest

deutschen Musikszene. Der Sonntag Abend schließt um 20 Uhr mit Musik der „Barmherzigen Plateausohlen“.

**Heiße Musik am Disco-Tower**  
Als Kontrast zum Bühnenprogramm steigt parallel freitags und samstags eine große Open-Air Disco. Am Freitag Abend sorgt DJ Sunrise (Gesichterparty.de) bei den Partybegeisterten für Stimmung. Am Samstag Abend legt der bekannte Radiomoderator und DJ Tom Söhrens latten auf und heizt den Festbesuchern am Disco-Tower mit heißen Rhythmen tüchtig ein. Das vollständige Programm findet man im Internet unter [www.saarfest.de](http://www.saarfest.de).

#### AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖLKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Vöcklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass folgende Sitzungen stattfinden:

**A) Mittwoch, 10.06.2009, 16.30 Uhr,**

31. nichtöffentliche Sitzung des Ausschusses für Kinder und Jugend im großen Sitzungssaal des Neuen Rathauses (EG)

TAGESORDNUNG

1. und 2. Einstellungen

3. Vereinbarung zur Finanzierung der vorschulischen Einrichtungen in freier Trägerschaft in der Stadt Vöcklingen

4. Budgetierung der Vöcklinger Grundschulen  
Quartalsbericht 2. bis 4. Quartal 2008

5. Schülerrücktransport nach der Nachmittagsbetreuung

6. Mitteilungen und Anfragen

**B) Mittwoch, 10.06.2009, 18.00 Uhr**  
und  
**C) Donnerstag, 18.06.2009, 16.00 Uhr,**

10. und 11. nichtöffentliche Sitzung des Rechnungsausschusses im Konferenzzimmer des Neuen Rathauses (1. OG, Zi. 20)

TAGESORDNUNG

1. Abnahme der letzten kamerale Jahresrechnung der Mittelstadt Vöcklingen für das Haushaltsjahr 2007 und Entlastung des Herrn Oberbürgermeisters

2. Mitteilungen und Anfragen

Vöcklingen, 29.05.2009

Der Oberbürgermeister  
gez. Lorig